

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 3 (1996)  
**Heft:** 30  
  
**Rubrik:** [Kalender]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Staaten

## Veranstaltungskalender

### 1.so

#### Konzert

**Lag Wagon (USA), Terrorgruppe (D)**  
Melodicpunk

Remise Wil, 20.00 Uhr

**Lisa Berg, Corin Curschellas, Phon Roll, Citizen Fish, Edward II, The Whisky Priests**

Chileplatz, Winterthur, ab 18.00 Uhr

**Sam & The Pianoman**

Tonight: Good Old Love Songs  
Commercio Bar, SG, 17.00 bis 20.00 Uhr

**6. Internat. Dixie- & Jazzfestival  
19 Oldtime-Jazz-Formationen aus 7 Nationen**

Städtli, Sargans

#### Theater

##### Open Opera

**Heute Abend: Lola Blau**

mit Maia Morgenstern  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche, SG,  
20.15 Uhr

#### Theater Bilitz

**Guet Nacht, min Bär**

Ein Theaterstück über das  
Schlafengehen für Klein und Gross  
Vor-Stadttheater, Frauenfeld, 17.00 Uhr

#### Theatro Paravento

Altersheim Sonnenberg, Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Film

**Samt al kussür**

R: Moufida Tlatli (Tun/F 1994)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Zingaro

Das kulinarische Freiluftkino  
Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

#### Diverses

##### Talk im Theater

**Salome**

Stadttheater SG, Foyer, 11.00 Uhr

#### Werner Kainz

Sonntagsapéro mit dem Künstler  
Galerie arte nuova, Flawil, 11.00 bis  
14.00 Uhr

#### Grosser Flohmarkt

Anmeldungen: Tel 071 994 36 70  
Kraftwerk Krummenau

#### Von alteingesessenen St. Gallern und Zugezogenen

Ein botanischer Spaziergang durch die  
Mühlen schlucht  
Talstation Mühlegg bahn  
10.15 und 15.15 Uhr

Über.veranstaltungen.  
die.mit.grauen.balken  
hinterlegt.sind.ist.im.  
teil.«demnächst.in.dieser  
kulturstadt»mehr.zu.  
erfahren.

### 2.mo

#### Konzert

**Sommerserenaden**

A. Kowalski (Violine), N. Mandylas (Violine/Viola), E. Dascal (Viola), A. Persichilli (Violoncello) und E. Cerpelloni (Horn)  
Katharinenhof, SG, 20.00 Uhr

#### Film

**Kinok Freiluft Sommerkino  
Excalibur**

R: John Boorman (USA 1981)  
Werkstatthof Dachatelier, SG, 21.30 Uhr

#### Zingaro

Das kulinarische Freiluftkino  
Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

#### Vortrag

**Der Sprung über den Zaun**

Der Begriff «Kreativität»  
Referent: Jürg Willimann  
Werkatelier Sternen, Flawil, 19.30 Uhr

### 3.di

#### Konzert

**Midge Ure**

Ex-Ultravox tourt mit viertem Soloalbum  
Rock, Folk und Worldmusic  
Albani Winterthur, 20.30 Uhr

#### Film

**Jazz i de Moststube  
Lake City Stompers**

Vorverkauf: Anzeiger Ticket Center, Tel  
071 272 62 72  
Olma Halle 11.1, SG, 20.00 Uhr

#### Theater

##### Open Opera

**Wie man sich bettet, so weillt man**  
Musikalisch Kabarett mit Songs von  
Kurt Weill

Alte Turnhalle Kreuzbleiche, SG, 20.15 Uhr

#### Film

**Phon Roll. Drei elektrische  
Gitarren und Eigenkompositionen.  
Moon not same.  
Sonntag, 1. September,  
Chileplatz Winterthur, ab 18.00 Uhr**

#### Film

#### Zingaro

Das kulinarische Freiluftkino  
Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

#### Vernissage

**Bezauberndes aus altem Blech**  
Agnes Flessati

Ersparnisanstalt SG, 19.30 Uhr

#### Diverses

##### Flohmarkt

Dreispieltanlage Kreuzlingen  
8.00 bis 17.00 Uhr

### 4.mi

#### Konzert

**Orchester des 18. Jahrhunderts**

Werke von Rameau, Haydn, Schubert...  
Tak, Schaan, 20.00 Uhr

#### Theater

##### Open Opera

**Der Mann von La Mancha**

Musical von Dale Wassermann  
Curlinghalle Lerchenfeld, SG, 20.15 Uhr

#### Film

#### Zingaro

Das kulinarische Freiluftkino.  
Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

#### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Tanz

#### Nature Now

Performance von Christa Gamper  
Tanz, Musik, Lichtinstallation, Skulptur  
Kunsthalle SG, 20.30 Uhr

#### Vortrag

**Durch Mentaltraining zum Erfolg**

Referentin: Frau Ruth Andris  
Kantonsschule am Brühl, SG, 19.30 Uhr

#### Diverses

##### Schweizer Spielmesse und Mobautech St. Gallen

Internationale Messe für Spiele,  
Spielwaren, Modellbau und Hobby  
Olma Hallen 1-5/10-12, SG  
10.00 bis 18.00 Uhr



### 5.do

#### Konzert

**Dodo Hug**

mit ihrem aktuellen Album «Câméléon»  
Casino, Herisau, 20.30 Uhr

#### Züri West

Löwenarena Sommeri

#### Theater

##### Open Opera

**Trivial Dance Theatre Freiburg**

Und keiner mehr kennt mich auch hier  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche, SG,  
20.15 Uhr

#### Film

#### Zingaro

Das kulinarische Freiluftkino  
Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

#### Sam al kussür

R: Moufida Tlatli (Tun/F 1994)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Vortrag

**Menschen im Banne der Sekten**

Oekumenischer Frauenzmorge  
Evang. Kirchgemeindehaus, Herisau,  
9.00 bis 11.00 Uhr

#### Diverses

##### Mode-Happening St. Gallen

Top-Shots aus der Welt der Mode mit  
Frisuren-Special und Sonderschauen  
Tonhalle SG, 19.00 Uhr

##### Schweizer Spielmesse und Mobautech St. Gallen

Internationale Messe für Spiele,  
Spielwaren, Modellbau und Hobby  
Olma Hallen 1-5/10-12, SG  
10.00 bis 18.00 Uhr

#### Kultur

#### ONDEREM BOMM

#### Kultur

#### ONDEREM BOMM

# Am Nabel der Welt

gibt's Hebammenbedarf!

Wir suchen für unser Team eine Kollegin, die mit Schwung und Freude ihre Erfahrung im Bereich der Hebammen-Geburtshilfe einbringen und erweitern möchte.  
Ein schöner Arbeitsplatz am Bodensee wartet auf DICH.

## Artemis

Geburtshaus & Hebammenpraxis  
Birkenweg 1  
9323 Steinach  
Telefon/Fax 071 446 10 13



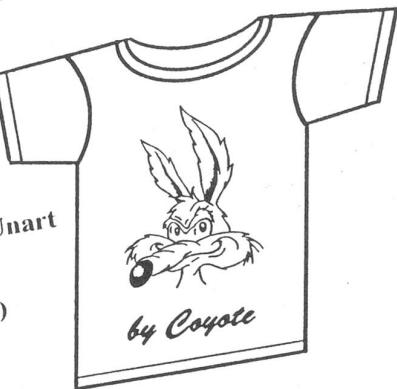
## BARATELLA

Benjamin Marchesoni  
Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St.Gallen Tel. 2226033

# SHIRT PRESS

T-Shirt Druck  
aller Art und Unart  
im McDonald's  
(Markt am Bohl)



- Shirt-Druck inkl. T-Shirt ab Fr. 22.--
- Druck auf versch. Fremd-Textilien ab Fr. 16.--
- Laserkopien schwarz/weiss A4 --.25 A3 --.40
- Voll-Farbkopie A4 2.-- A3 4.--
- Grosses Angebot an div. Shirts

(alle Preise inkl. 0,5 % MWSt)

### Öffnungszeiten:

Montag 12.00 - 18.30 Uhr  
Dienstag - Freitag 10.00 - 18.30 Uhr  
Samstag 10.00 - 17.00 Uhr  
Donnerstag Abendverkauf bis 21.00 Uhr

Erwin Bosshard  
Markt am Bohl  
9000 St.Gallen  
Tel. 071/2222 404

# Testen Sie uns!

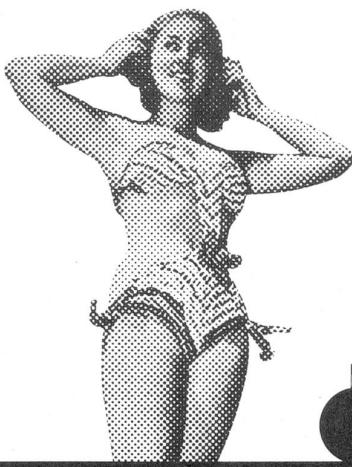
In der Malabteilung der Papeterie zum Schiff kaufen Sie die Katze nicht im Sack. Bei uns gibt es den Test-Tisch. Hier können Sie das ganze Sortiment an Künstlerfarben, Kreiden, Skizzier- und Farbstiften ausprobieren. Gratis und ohne jede Verpflichtung.

Testen Sie uns!

  
Dr. Kurt Weigelt



Schiff AG  
Papeterie, Büromarkt  
Marktgasse 5  
9004 St.Gallen



**santen**  
inside programm



raus!

trenn mich

**santен**

10. UFERLOS - SPEKTAKEL  
RORSCHACH, 12.-22. SEPTEMBER 1996

Do 12.9. / Sa 21.9. 19.30h

Abfahrt ab Gondelhafensteg

## SCHIFFSNACHRICHTEN

Eine Reise in die Dämmerung

Ein kleines Schiff am uferlosen Bodensee lädt zur Reise in die Dämmerung. Sie gondeln in den unendlichen Weiten der Meere, fahren mit Ihrem Hund durch die Wüsten Amerikas oder befinden sich binnen Sekunden im hektischen Tokio.

Fr 13.9. 21h

## SCUBA DIVERS

Zürich

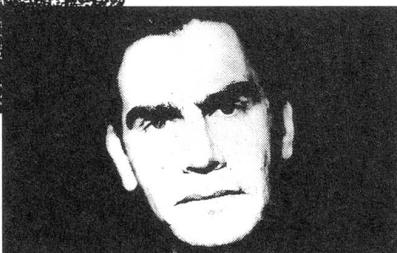
Bristol meets Zürich; endlich eine Schweizer Band, die Zeitlupensongs im Geiste von Trip Hop schafft.

## MARK STEWART

England

Neue Welten elektronischer Weltmusik

Der englische Melody Maker schreibt: musikalisch nimmt die Band das Feuer von der Dub-Technik, das Herz vom Hip Hop, den Geist des Punks und die Seele vom industriellen Funk. Live, so jedenfalls hört man die Presse schwärmen, werde uns hier "die beste Rhythmussektion der Welt", "die schwerste Kollision von Dub und Funk" und "ein dämonischer Frontmann, der sogar Johnny Rotten übertrifft" präsentiert.



MARK STEWART

Mo 16.9. / Di 17.9. 20.30h

## POLA

### EINE EINFACHE GESCHICHTE

Klara Theaterproduktionen, Basel

"Manchmal kommt es einem vor, als wenn sich die Bilder des amerikanischen Malers Edward Hopper plötzlich bewegen würden. Dann fühlt man sich auch wieder ans berühmte kanadische Theatre Repère erinnert. Mit dem Klara-Ensemble ist eine Truppe unterwegs, die eine ganz eigene Ausstrahlung, Bühnenphantasie und -wirkung hat." (Peter Burri, DRS 2)

Eine uralte, simple Geschichte: Frau trifft auf Mann, irgendwo, irgendwann. Sie zieht bei ihm ein, aber ihren Liebhaber aus vergangenen Zeiten zieht es irgendwie mit, und auch ihre Schwester wird nachgezogen - bis die neue Lovestory jene alten Beziehungsge- schichten von Pola nicht mehr verkraften kann, bis das Chaos aus- bricht.



Do 12.9. 21h

STILLER HAS



Do 12.9. 21h

## STILLER HAS

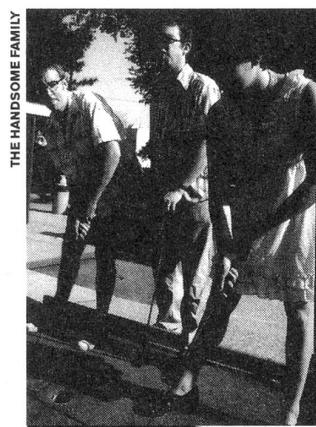
Bern

Heimatlieder ohne Heimat, zum Heulen komische Minidramen und brave Liebeslieder gehören zum Programm dieser Langohrperformance.

## ALGE & WELLE

St. Gallen

ALGE & WELLE präsentieren Gesang pur, blutte Herzen für Matrosen und alle, die heuer auch nicht nach Rimini fahren konnten.



Sa 14.9. 21h

## DOO RAG

Tucson, Arizona

Doo Rag ist eines der schrulligsten Duos in der heutigen Musiklandschaft. Sie machen da weiter, wo sich ihre Lokalnachbarn Giant Sand in ihren wildesten Improvisationen nicht weiter getrauen. Do the Doo Rag, do Aboriginal Music of The United States of America, yeah!

## THE HANDSOME FAMILY

Chicago

Mit schwärzestem Humor erzählen die beiden Sparks auf einem musikalischen Hintergrund zwischen Neil Young, Leonhard Cohen, Hank Williams Sr. und der Carter Family von tanzenden Bären, Hot Dog fressenden Waschbären, Flugzeugabstürzen, Tuberkulose, Zimmermännern und Riesenameisen.

POLA



VERMISST: HANS IM GLÜCK

Mi 18.9.

## VERMISST: HANS IM GLÜCK

smomos & smomos theater, Etzgen AG

Ein Krimi für alle ab 8 Jahren

10.30 h Schulvorstellung

19 h Familienvorstellung

smomos & smomos wagen in der Inszenierung von Franz Kasperski nicht nur einen Krimi, sondern sogar eine Persiflage auf die Gattung für ihr junges Publikum. smomos & smomos wird von Gross und Klein bejubelt. Sie sind auf Spurensuche im Grimmschen Märchenwald auf ein Goldstück gestossen.





SCHTÄRNEFÖIFI

Mi 18.9.

## SCHTÄRNEFÖIFI

Zürich

Kinderkonzert ab 3 Jahre / 15 Uhr

Neue Ohrwürmer von Schtärneföifi, der Kultband von Chindgi-, Hort- und Krippen-Szene. "Ohni Znacht is Bett"? Das werden die Kinder freiwillig machen, wenn sie dafür im Bett die neuen Songs der Zürcher Band hören dürfen.

## BIG OLIFR M. GUZ

Schaffhausen

21 Uhr

Olifr Maurmann, seines Zeichens Texter, Sänger und Gitarrist bei den allseits beliebten Aeronauten, bäriger Indiestar mit Köpfchen, Bauernschläue und einem Charme, der jeden Schrebergarten in die Luft sprengt und unser Herz zum Gumpen bringt!

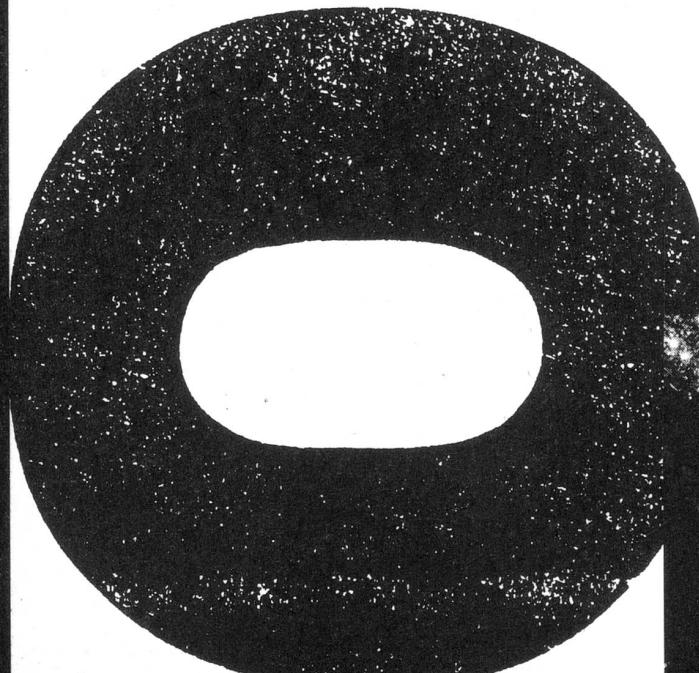


SINNLOS STIER

Fr 20.9./Sa 21.9./So 22.9.

## INTERNATIONALE BODENSEE-KONFERENZ (IBK)

Verleihung Fördergaben 1996 der Sparte Musik



Fr 20.9. 21h

## THE WALKABOUTS

Seattle, USA

The Walkabouts erzählen in starken Songs und mit traumhaften Melodienreichtum Geschichten vom Rande der Wüste, dort wo sanfte Hügelzüge von Wolkenkratzerschluchten abgelöst werden. Live, das werden die Walkabouts am Uferlos zeigen, kann's trotzdem sehr heiss werden.



WALKABOUTS

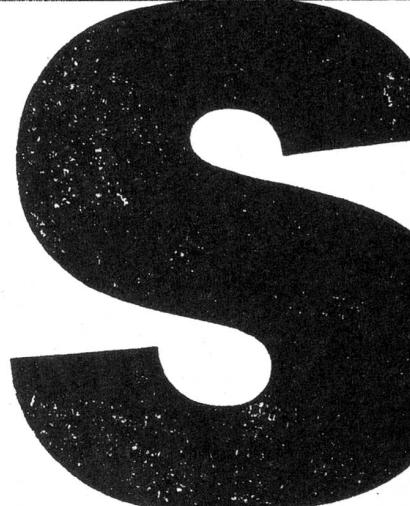
Do 19.9. / Fr 20.9. 20.30h

## SINNLOS STIER

Ein Stück Theater mit Musik

Panoptikum Pazzo, Bern

Mit "Sinnlos Stier" zelebriert Panoptikum Pazzo ein tragisch-komisches Ritual rund um den Stierkampf: ein Fest der schrägen Fantasie. Das turbulente Klamaukstück handelt von Gewalt, Angst, Tod und Trauer. Für diesen wunderbar stimmigen und atemberaubenden Reigen der abgrundtiefen Absurditäten hat der Musiker Wädi Gysi eine Sinfonie der hinterhältigen Boleros und Tangos komponiert. Erinnern Sie sich an die legendären Aufführungen von "Das grösste Herzglühen aller Zeiten"?



Sa 21.9. 21h

## ISAAC BIAAS & THE SOUL BABIMBI

Kamerun/Bern

Aus Afrika landete der Abenteurer über Paris vor zehn Jahren in Bern, wo er seine Oase und die zweite Heimat fand. Bern - bekannt für offene Arme - bot nämlich gleich auch die Musiker, mit denen er seit nunmehr vier Jahren seine Ideen verwirklichen kann. Darunter finden sich Namen, die in der CH-Musikszene aufhorchen lassen: Jüre und Andi von "Stop the Shoppers", Res Burri aus dem "Patent Ochsner" oder Gere Stäuble von "Züri West", um nur einige zu nennen, arbeiteten begeistert an Isaac Biaas' neuer CD "Afro Swing" mit - einige von ihnen sind auch live am Uferlos dabei.



ISAAC B

So 22.9. 20.30h

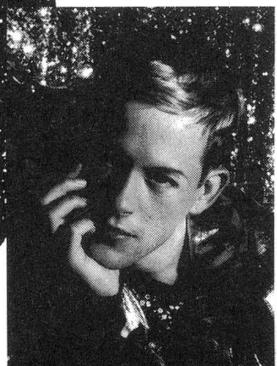
## MICHAEL VON DER HEIDE

Zürich

"bagatelle-Tour"

Pikantes Gespann mit pointierten Tönen

Michael von der Heide singt ergreifende Liebeslieder und traurige Geschichten von Serge Gainsbourg, Brigitte Bardot, Paola und Margrit Rainer und heitert auch weiterhin mit seiner ungebändigten Phantasie auf. Auf der "bagatelle"-Tour überraschen vor allem die Schlager-Festival-San Remo-Nummer mit Sybille und die wunderschönen a-cappella Songs des neuen, vielversprechenden Quartetts: Michael von der Heide, Kati Pupato (Piano), Sibylle Aeberli (Gitarre) und Jean Zuber (Kontrabass).



MICHAEL VON DER HEIDE

**UFERLOS-SPEKTAKEL**  
**12. - 22. SEPTEMBER 96**  
**ZEHN**

DONNERSTAG 12.9.	19.30 h	<b>SCHIFFSNACHRICHTEN</b> EINE REISE IN DIE DÄMMERUNG
	21 h	<b>STILLER HAS BERN</b>
	23 h	<b>ALGE UND WELLE</b> ST. GALLEN
FREITAG 13.9.	21 h	<b>SCUBA DIVERS</b> ZÜRICH <b>MARK STEWART</b> ENGLAND DJ WHITEMOON, DARCOSAN, SHOGUN
SAMSTAG 14.9.	21 h	<b>DOO RAG</b> TUCSON <b>THE HANDSOME FAMILY</b> CHICAGO
MONTAG 16.9.	20.30 h	<b>POLA - EINE EINFACHE GESCHICHTE</b> KLARA, BASEL
DIENSTAG 17.9.	20.30 h	<b>POLA - EINE EINFACHE GESCHICHTE</b> KLARA, BASEL
MITTWOCH 18.9.	10.30 h	<b>VERMISST: HANS IMGLÜCK</b> SCHULVORSTELLUNG
	15 h	<b>SCHTÄRNEFÖIFI</b> KINDERKONZERT (AB 2 JAHREN)
	19 h	<b>VERMISST: HANS IMGLÜCK</b> FAMILIENVORSTELLUNG
	21 h	<b>BIG OLIFR M. GUZ</b> SCHAFFHAUSEN
DONNERSTAG 19.9.	20.30 h	<b>SINNLOS STIER</b> PANOPTIKUM PAZZO, BERN
FREITAG 20.9.	20.30 h	<b>SINNLOS STIER</b> PANOPTIKUM PAZZO, BERN
	22.30 h	<b>THE WALKABOUTS</b> SEATTLE
SAMSTAG 21.9.	19.30 h	<b>SCHIFFSNACHRICHTEN</b> EINE REISE IN DIE DÄMMERUNG
	21 h	<b>ISAAC BIAAS &amp; THE SOUL BABIMBI</b> KAMERUN/BERN
SONNTAG 22.9.	20.30 h	<b>MICHAEL VON DER HEIDE</b> ZÜRICH
FREITAG 20.9.	14.40 h	<b>INTERNATIONALE BODENSEE-KONFERENZ (IBK)</b>
SAMSTAG 21.9.	11 h	VERLEIHUNG FÖRDERGABEN DER SPARTE MUSIK
SONNTAG 22.9.	10.30 h	

BEIZ AM SEE TÄGLICH AB 17 UHR. WARME KÜCHE AB 18.30 UHR.  
PROGRAMMHEFTE VERKEHRSBÜRO RORSCHACH UND ST. GALLEN  
TEL. RESERVATIONEN UNTER 077/97 69 14 AB 12 UHR MÖGLICH!



zigarette

# 6.fr

## Konzert

### 1. Hardcore Festival

**Kickstand, Norman, Implosion, Ballroom, Concrete, Ageing, Cwill, Kurt**

Remise Wil, ab 18.30 Uhr

### B-Flat Blues Band

Eisenwerk Frauenfeld, 22.00 Uhr

### Mölä & Stahli

Seminar Kreuzlingen, 20.00 Uhr

### Thierry Lang Trio

Gambrinus Concert, SG, 21.00 Uhr

### Von Ravel zu Jazz mit Peter Waters

mit Jacqueline Ott (perc.), Peter Waters (piano)

TaK, Schaan, 20.00 Uhr

### Coro Alpino

Visual 96

Hotel Kapplerhof, Ebnat-Kappel

### Orgelmusik zum Feierabend

### Jürg Lietha

Werke von Bach, Tournemire und Franck St. Laurenzen, SG, 18.30 Uhr

### Bucharest Young Symphonic

#### Players

Christoph Reimann (Leitung), Lisa Oeberg (Violine), Werke von Rossini, Mozart, Schubert

Kirchgemeindesaal St. Mangen, SG, 20.00 Uhr

**Mölä & Stahli.** Vorwiegend auf Berndeutsch dichten Mölä & Stahli satirisch-bissige Chansons, karikieren uns, unsere Zeit und vieles mehr mit schwarzem Humor und Augenzwinkern. Freitag, 6. September, Seminar Kreuzlingen, 20.00 Uhr Samstag, 7. September, Jugendtreff Baragge, Hagen, SG, 21.00 Uhr

## Theater

### Open Opera

#### Der Mann von La Mancha

Musical von Dale Wassermann Curlinghalle Lerchenfeld, SG, 20.15 Uhr

### Die kleine Niederdorf-Oper

Musikalisch Lustspiel in 3 Akten Stadttheater Schaffhausen, 20.00 Uhr

## Film

### Zingaro

Das kulinarische Freiluftkino

Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)

Kinok SG, 20.00 Uhr

### Born in Flames

R: Lizzie Borden (USA 1982/83)

Kinok SG, 22.15 Uhr

## Vermissage

### Karin Sander

Tapeten

Kunstmuseum SG, 18.30 Uhr

## Disco Party

### Kunsthallenfest

mit einer Diashow von Zylvia Auerbach

Barbetrieb und DJ's Erwin Hofer und

Norbert Möslang

Kunsthalle SG, ab 21.00 Uhr

### Merlin's Goa Techno Party

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

## Kulturtag

### Klassischer amerikanischer Schamanismus

mit Edgar Delgado

Katharinensaal, SG, 19.30 Uhr

## diverse

### Schweizer Spielmesse und Mobautech St. Gallen

Internationale Messe für Spiele, Spielwaren, Modellbau und Hobby Olma Hallen 1-5/10-12, SG 10.00 bis 20.00 Uhr

# 7.sa

## Konzert

### 1. Hardcore Festival

#### Crosscheck, Recoil, Stroke, 11 Toes,

#### Mudhead, pole, Bruma, Elision,

#### Burning Defeat, Veil, Growing

#### Concern, The Kill

Remise Wil, ab 16.00 Uhr

### Les amis de Juliette

Benefiz Open-Air zugunsten der Aidshilfe, Trogen

### Mölä & Stahli

Jugendtreff Baragge, Hagen, SG, 21.00 Uhr

### Hans 'n' Moses

Powervolles Wechselbad von Rock über Indie bis House Albani Winterthur, 21.00 Uhr



## Zingaro

Das kulinarische Freiluftkino Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

## diverse

### Geburtshaus Artemis

Informationsnachmittag

Voranmeldung: Tel 071 446 10 13

St. Gallen, 14.00 Uhr

### Flohmarkt

Gallusplatz SG,

bis 17.00 Uhr

### Flohmarkt

Dreispitzanlage, Kreuzlingen,

8.00 bis 17.00 Uhr

### 13. St. Galler Altstadtlauf

mit Inline-Skating-Kategorien

Vorverkauf: Sportgeschäfte SG

Altstadt SG, 16.50 Uhr

### Schweizer Spielmesse und Mobautech St. Gallen

Internationale Messe für Spiele, Spielwaren, Modellbau und Hobby

Olma Hallen 1-5/10-12, SG, 10.00 bis 20.00 Uhr

## film

### Zingaro

Das kulinarische Freiluftkino

Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

### Samt al kussür

R: Moufida Tlatli (Tun/F 1994)

Kinok SG, 20.00 Uhr

## tanz

### Ballettschule Niederhauser

Gastspiel

Stadttheater SG,

14.30 und 18.00 Uhr

## diverse

### Zirkus Ro(h)rspatz

Hegetenplatz, Thal

### Schweizer Spielmesse und Mobautech St. Gallen

Internationale Messe für Spiele, Spielwaren, Modellbau und Hobby

Olma Hallen 1-5/10-12, SG, 10.00 bis 18.00 Uhr

# 9.mo

## film

### Born in Flames

R: Lizzie Borden (USA 1982/83)

Kinok SG,

20.00 Uhr

## lesung

### Otto Betz

Hildegard von Bingen

Rössli Bücher,

20.00 Uhr

# 10.di

## Konzert

### Jazzkantine (D)

eine heiße und fettige Partynight

Special Guest: Be (D)

Casino, Herisau,

20.30 Uhr

### Jam Session

Bühne frei für Musiktalente

Albani Winterthur,

20.30 Uhr

## theater

### Theater Bilitz

#### Guet Nacht, min Bär

Ein Theaterstück über das

Schlafengehen für

Klein und Gross

Haberhaus an der Neustadt,

Schaffhausen,

17.00 Uhr

### Tancredi

Oper von Gioacchino Rossini

Theater am Stadtgarten

Winterthur,

20.00 Uhr

## vortrag

### Strafe: Mittel zwischen

#### Macht und Ohnmacht

Elternforum

Zentrum Bären,

Kreuzlingen,

20.00 Uhr

## lesung

### Johannes Duft

Die Gallus-Kapelle

und ihr Bilderklylus

Buchpremiere

Musiksaal des Klosters SG,

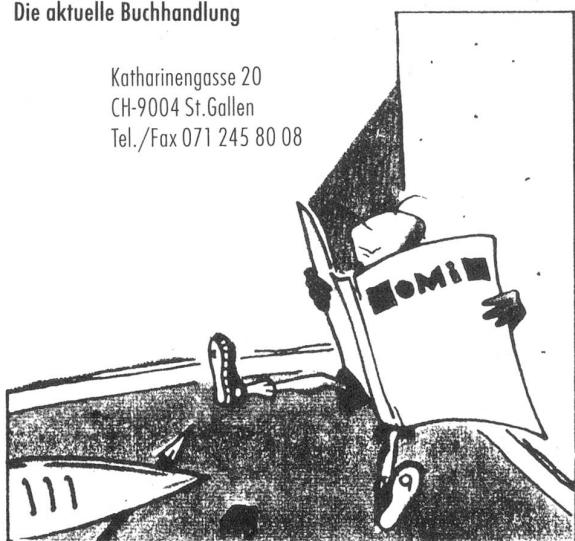
17.30 Uhr



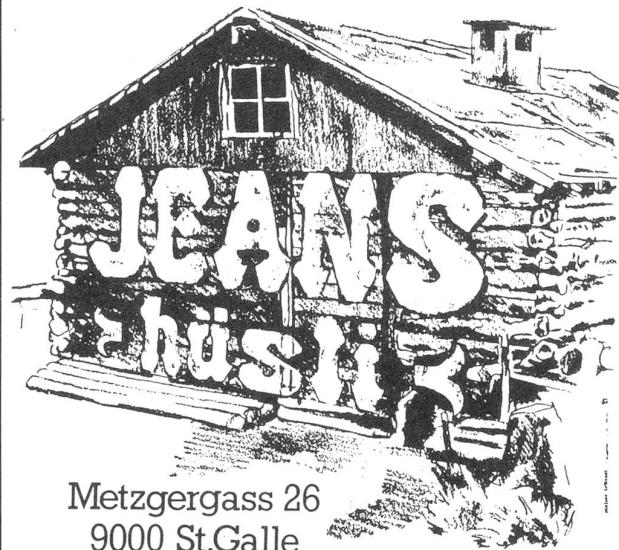
# COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung

Katharinengasse 20  
CH-9004 St.Gallen  
Tel./Fax 071 245 80 08



Belletristik Sachbücher Comics World Music

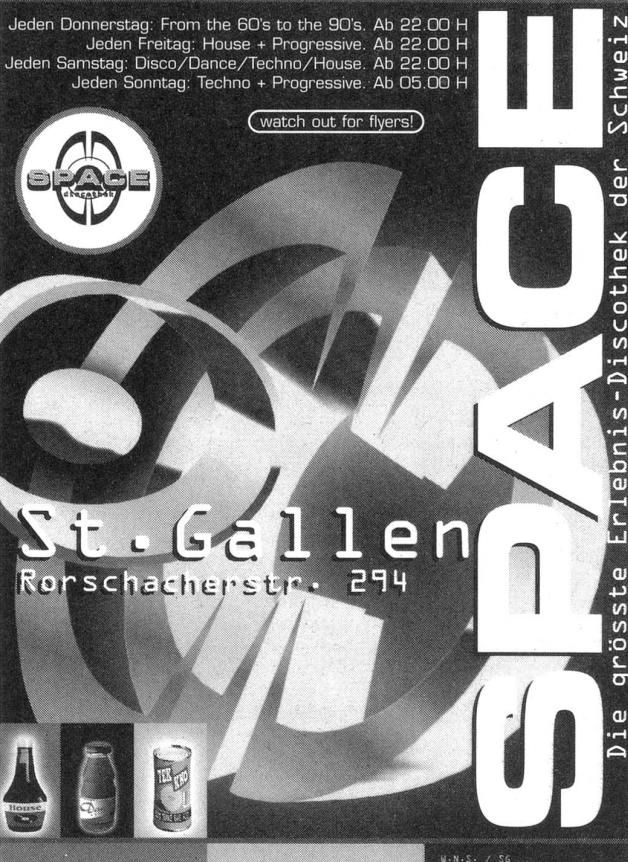


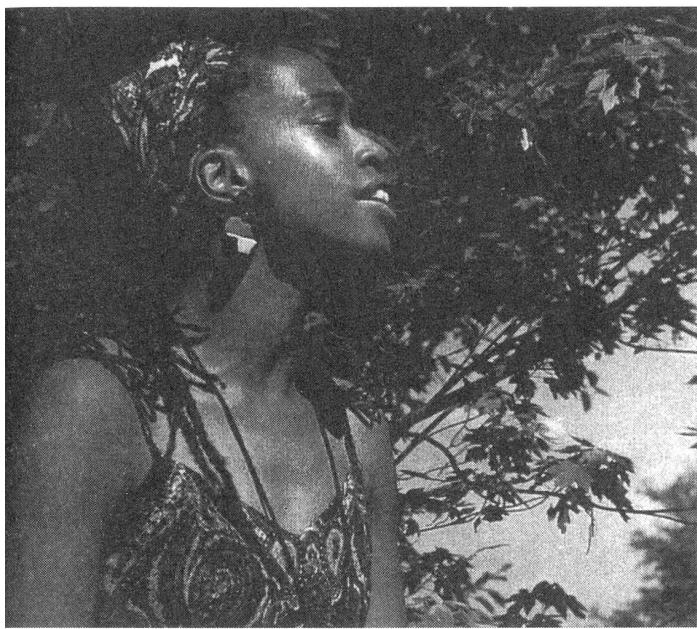
Metzgergass 26  
9000 St.Galle

Man müsste sich  
seine Unbestechlichkeit  
bezahlen lassen können.  
(Werner Schneyder)

Wir sind  
bestechlich.

Text und mehr Schlosserstrasse 12, 9000 St. Gallen, Tel. 071-260 21 41, Fax 071-260 21 45





## 11.mi

### theater

#### Don Quichotte

Oper von Jules Massenet  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

#### Lubomir

Poetisches Puppenspiel der Tössaler Marionetten, für Menschen ab 5 Jahren  
Fabrigli Buchs, 14.00 Uhr

#### Theater Bilitz

#### Guet Nacht, min Bär

Ein Theaterstück über das Schlafengehen für Klein und Gross  
Haberhaus an der Neustadt, Schaffhausen, 17.00 Uhr

#### Gipfelkonferenz

Theater an der Grenze, Kreuzlingen, 20.15 Uhr

### film

#### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### vortrag

#### Krisen

Vortrag von Prof. Dr. phil. Verena Kast  
Waaghäus, SG, 20.00 Uhr

### diverse

#### Zirkus Royal

auf dem Ebnet, Herisau

## 12.do

### konzert

#### Uferlos Spektakel

#### Stiller Has

Schrägstes aus Bern  
Rorschach, 21.00 Uhr

#### Uferlos Spektakel

#### Alge & Welle

blutte Herzen, Gesang pur  
Rorschach, 23.00 Uhr

### theater

#### Salome

Oper von Richard Strauss  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### film

#### September Songs

R: Larry Weinstein (K 1994)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### vortrag

#### Menschen im Banne der Sekten

Oekumenischer Frauezmorge  
Evang. Kirchgemeindehaus, Herisau, 9.00 bis 11.00 Uhr

### discoparty

#### Da Silva Events presents

#### Black Music

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

### diverse

#### Uferlos Spektakel

#### Schiffsnachrichten

Eine Reise in die Dämmerung  
Abfahrt ab Gondelhafensteg  
Rorschach, 19.30 Uhr

#### Zirkus Royal

auf dem Ebnet, Herisau

### 13.fr

### konzert

#### Uferlos Spektakel

#### Scuba Divers (CH)

#### Mark Stewart (GB)

Bristol meets Zürich  
DJ Whitemoon, Darcosan, Shogun  
Rorschach, 21.00 Uhr

#### The Winfields (USA)

Rock  
Eisenwerk Frauenfeld, 21.00 Uhr

#### Billion Bob (NL)

#### Funk-Night

Remise Wil, 22.00 Uhr

#### Zam Helga & Friends of Zulu (D)

Eine schillernde Figur in der Rockszen  
Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr

#### Malcolm Green & U.C. Eigenmann

#### Essen & Musik

Voranmeldung: Tel 071 223 41 01

Hotel Jägerhof, SG,

19.00 Uhr

#### Albert Landolt Trio feat. Bill Elgart

Gambrinus Concert, SG,

21.00 Uhr

**Rock Turtle Reggae Night.** Die Band Dubbelstandart aus Wien, Steven Wright and The Right Vibes aus Jamaika und die Sängerin Sister Aisha spielen im Progy Rebstein. Samstag, 14. September, Progy Rebstein, 19.00 Uhr

### Visual 96

#### Felix Bischof Big Band

Hotel Kapplerhof, Ebnat-Kappel

#### Orgelmusik zum Feierabend

#### Rudolf Lutz

Kirche St. Laurenzen, SG, 18.30 Uhr

#### Volksmusig i de Moststube

#### Berner-Abend

Olma Halle 11.1, SG, 20.00 Uhr

### theater

#### Alex Porter: Schwimmen nach dem Glück

Ein Multimediaspiel von Fischen und Menschen  
fabriggli Buchs, 20.00 Uhr

#### Die kleine Niederdorf-Oper

Musikalisches Lustspiel in 3 Akten  
Stadttheater Schaffhausen, 20.00 Uhr

### film

#### Sam al kussür

R: Moufida Tlatli (Tun/F 1994)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)

Kinok SG, 22.00 Uhr

### film

#### Sex-Minuten

Premiere

Ballett von Marc Boegerts

Stadttheater SG, Studio, 20.15 Uhr

### lesung

#### Dracica Rajcic

Flüchtlingsfrau aus dem ehemaligen

Jugoslawien

Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

### vernissage

#### Thomas Bayrie

Kunsthalle SG, 19.00 Uhr

### discoparty

#### Star Trek Party

Music, Drinks & Video, Science Fiction is

Hip, Gratiseintritt mit Trekker-Outfit

Albani Winterthur, 20.00 Uhr

### diverse

#### Lebendiges Lagerhaus

Besichtigung der verschiedenen Räume

mit anschliessendem Essen

ab 19.00 Uhr Vernissagen

Museum im Lagerhaus, SG, ab 17.00 Uhr

#### Zirkus Royal

auf dem Ebnet, Herisau

## 14.sa

### konzert

#### Uferlos Spektakel

#### Doo Rag (USA)

#### The Handsome Family (USA)

ein schrulliges Duo und schwarzer

Humor

Rorschach,

21.00 Uhr

#### Crank

Kraftwerk Krummenau,

21.00 Uhr

### Fonk Bizness

Funky Soul-Blues

Harmonie Altstätten, 21.00 Uhr

#### Rock Turtle Reggae Night 96

#### Dubbelstandart,

#### Steven Wright and The Right Vibes

Special Guest: Sister Aisha

tropic Progy Rebstein, 19.00 Uhr

#### Tropicool

Musica do Brazil mit Einflüssen aus dem

modernen Popzeitalter

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### Outernational Three

Jazz mit Albert Landolt, Bill Elgart,

Thomas Heidepriem

Werkatelier Sternen, 20.30 Uhr

#### Jubilee Concert

#### Vince Benedetti Trio

Vince Benedetti (piano),

Reggie Johnson (bass),

und Alvin Queen (drums)

Gambrinus Concert, SG, 21.00 Uhr

#### Evelyn Glennie

Rezital mit der schottischen

Perkussionistin, Philip Smith (piano)

TaK, Schaau, 20.00 Uhr

#### Domkonzert

Werke von Derungs, Vereno und Huber

mit Karl Raas und

Jürg Brunner (Orgeln),

A. Théodoloz (Alt)

Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### theater

#### Fliegen erlaubt

Theater, Tanz, Akrobatik, Jonglage,

Musik und Video

Kanti-Revue, Premiere

Kantonsschule am Burgraben, SG,

20.00 Uhr

#### La cage aux folles

Musical von Jerry Herman

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### Teatro Ingenuo

TVampiré – wer kann der beiss

Vorverkauf: Boutique Gwundernase

Diogenes Theater, Altstätten

#### Die kleine Niederdorf-Oper

Musikalisches Lustspiel in 3 Akten

Stadttheater Schaffhausen,

17.30 Uhr

#### Tancredi

Oper von Gioacchino Rossini

Theater am Stadtgarten Winterthur,

19.30 Uhr

### film

#### Sam al kussür

R: Moufida Tlatli (Tun/F 1994)

Kinok SG, 20.30 Uhr

#### September Songs

R: Larry Weinstein (K 1994)

Kinok SG, 22.45 Uhr

### lesung

#### Brecht Abend

Hotel Krone, Appenzell

### discoparty

#### Seafoodgrill

Commercio Bar, SG, 18.00 Uhr

#### EBM Party mit Sperrzone

Remise Wil

### diverse

#### Performanceabend

mit Musik, Tanz und Kurzvorträgen

Eisenwerk Frauenfeld, 19.30 Uhr

#### Zirkus Royal

auf dem Ebnet, Herisau

#### Naturelemente erfahren

Seminar mit Edgar Delgado

Anmeldung: G. Scherrer, Tel 071 278 83 90

Konstanz



# 15.so

## Konzert

**Voodoo Glow Skulls (USA)**

**The Grabbers (USA)**

**Peacocks (CH)**

SKA-HC-Swing Party

Remise Wil, 20.00 Uhr

**Visual 96**

**Gospelchor Neckertal**

**Innade**

Hotel Kapplerhof, Ebnet-Kappel

**Kammermusikabend**

Evang. Kirche, Appenzell

**Bettagskonzert**

Lindensaal, Teufen

## Theater

**Fliegen erlaubt**

Theater, Tanz, Akrobatik, Jonglage, Musik und Video

Kanti-Revue

Kantonsschule am Burggraben, SG,

17.00 Uhr

**Andorra**

von Max Frisch

TaK, Schaan, 20.00 Uhr

## film

**Der Totmacher**

R: Romuald Karmakar (D 1995)

Kinok SG, 20.00 Uhr

## diverse

**Zirkus Royal**

auf dem Ebnet, Herisau

**Naturelemente erfahren**

Seminar mit Edgar Delgado

Anmeldung: G. Scherrer, Tel 071 278 83 90

Konstanz

# 16.mo

## Theater

**Uferlos Spektakel**

**Pola – eine einfache Geschichte**

Klara Theaterproduktion Basel

Rorschach, 20.30 Uhr

**Tancredi**

Oper von Gioacchino Rossini

Theater am Stadtgarten Winterthur,

20.00 Uhr

**Andorra**

von Max Frisch

TaK, Schaan, 20.00 Uhr

## diverse

**Meditationstage**

Satsang mit Isaac Shapiro

innere Stille erleben

Forum, Bahnhofstr. 8, SG, 20.00 Uhr

# 17.di

## Theater

**Uferlos Spektakel**

**Pola – eine einfache Geschichte**

Klara Theaterproduktion Basel

Rorschach, 20.30 Uhr

**Andorra**

Schauspiel von Max Frisch

Theater am Stadtgarten,

20.00 Uhr

## Kanz

**Sex-Minuten**

Ballett von Marc Boegerts

Stadttheater SG, Studio,

20.15 Uhr

**Ballettabend**

Aula Seminar, Kreuzlingen,

20.00 Uhr

## diverse

**Meditationstage**

Satsang mit Isaac Shapiro

innere Stille erleben

Forum, Bahnhofstr. 8, SG, 20.00 Uhr

# 18.mi

## Konzert

**Uferlos Spektakel**

**Schärneföfi**

Kinderkonzert ab 2 Jahren

Rorschach, 15.00 Uhr

**Uferlos Spektakel**

**Big Olif M. Guz**

der Aeronauten-Sänger Solo

Rorschach, 21.00 Uhr

**Big Mama**

Domino, Schaffhausen

**Von Ravel zu Jazz mit Peter Waters**

mit Jaqueline Ott (perc.), Peter Waters

(piano)

TaK, Schaan, 20.00 Uhr

## Theater

**Fliegen erlaubt**

Theater, Tanz, Akrobatik, Jonglage, Musik und Video

Kantonsschule am Burggraben, SG,

20.00 Uhr

**Theater Bilitz**

**Guet Nacht, min Bär**

Ein Theaterstück über das

Schlafengehen für Klein und Gross

Turnhalle, Dussnang, 15.00 Uhr

**Uferlos Spektakel**

**Vermisst: Hans Imglück**

Familienvorstellung

Rorschach, 19.00 Uhr

**Andorra**

Schauspiel von Max Frisch

Theater am Stadtgarten, 20.00 Uhr

## film

**Der Totmacher**

R: Romuald Karmakar (D 1995)

Kinok SG, 20.30 Uhr

## diverse

**Meditationstage**

Satsang mit Isaac Shapiro

innere Stille erleben

Forum, Bahnhofstr. 8, SG, 20.00 Uhr

# 19.do

## Konzert

**Die Nacht des deutschen Pops**

**Creme 21, Klein & Die Schweine**

Wann wirds mal wieder richtig Sommer?

Kulturladen Konstanz,

21.15 Uhr

**Jazz nebed de Landstross**

**David Sanchez Quintet**

Mainstream-, Rock- & Latin-Jazz

Gasthaus Bären, Speicherschwendi,

20.00 Uhr

**1. Sinfoniekonzert Reihe A**

mit Jana Bouskova (Harfe)

Werke von Mendelssohn, Brahms,

Ginastera

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

## Theater

**Uferlos Spektakel**

**Sinnlos Stier**

Ein Stück Theater mit Musik

Rorschach, 20.30 Uhr

**Die Zwei «Lieder vom Feinsten»**

GV Genossenschaft VorStadttheater

Eisenwerk Frauenfeld,

19.30 Uhr

## film

**Der Totmacher**

R: Romuald Karmakar (D 1995)

Kinok SG, 20.00 Uhr

**September Songs**

R: Larry Weinstein (K 1994)

Kinok SG, 22.15 Uhr

## Kanz

**Tanztheater WIP**

**Je cherche l'amour, l'amour cherche moi**

ab 19.45 Uhr Barbetrieb

Vorverkauf: Tourist Information, Buchhandlung Comedia

Altes Lagerhaus, SG, 20.30 Uhr

**Lesung**

**Neue Bücher**

Autorinnen und Autoren: Kurer, Köppel, Maag, Siano und Zünd

Festsaal, Stadthaus SG, 19.00 Uhr

**Vernissage**

**Augenweiden – Kelims aus Anatolien und dem Kaukasus**

Orientalische Textilkunst

Sammlung für Völkerkunde, SG

**Disco Party**

**70's/80's Dance Party**

DJ Fantastic Plastic

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

**Konzert**

**Uferlos Spektakel**

**Internationale Bodensee-Konferenz**

Verleihung Fördergaben der Sparte Musik

Rorschach, 14.40 Uhr

**Das Schaffen von Herbert Willi**

Gespräch zwischen Musikwissenschaftler Thomas Meyer und Herbert Willi

TaK, Schaan, 20.00 Uhr

**Meditationstage**

Satsang mit Isaac Shapiro

innere Stille erleben

Forum, Bahnhofstr. 8, SG, 20.00 Uhr

**21.sa**

**Konzert**

**Uferlos Spektakel**

**Isaac Biaas & The Soul Babimbi**

Afro Swing

Rorschach, 21.00 Uhr

**Merfen Orange**

SonderBar, Feldkirch, 21.00 Uhr

**Fleischmann (D), Erotic Jesus**

Rock

Remise Wil, 22.00 Uhr

**Florian Ast & Florenstein**

Schweizer Kulturgut und Rock

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

**Tanztheater WIP. Je cherche l'amour, l'amour cherche moi. Ein ironisches Ab**

**bild der Irrungen und Wirrungen heutiger Beziehungskisten.**

**20., 21., 22., 26., 27., 28. und 29.**

**September, Lagerhaus SG, 20.30 Uhr**

# 24.di

## Konzerter

### Jam Session

Bühne frei für Musiktalente  
Albani Winterthur, 20.30 Uhr

## Theater

### Heirat' mich ein bisschen

Musical von Stephen Sondheim  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Kunst

Komödie von Yasmina Reza  
Theater am Stadtgarten, Winterthur, 20.00 Uhr

### Peter Gynt

Öffentliche Probe  
von Henrik Ibsen  
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

## Kanz

### Sex-Minuten

Ballett von Marc Boegert  
Stadttheater SG, Studio, 20.15 Uhr

## Lesung

### Bilder zu Texten

Lesungen verschiedener Autoren  
Galerie vor der Klostermauer, SG, 18.30 Uhr

## Uverses

### Circus Stey mit chinesischem Nationalcircus

Bärenplatz, Kreuzlingen

# 25.mi

## Konzerter

### Big Oliffr M. Guz

Sänger der Aeronauten Solo  
KuLa Bar, Konstanz, 20.00 Uhr

### Jubilos und S'Kwartätt

Easy S(w)inging  
Evang. Johanneskirch, Bischofszell

## Theater

### Heirat' mich ein bisschen

Musical von Stephen Sondheim  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Geschichten aus

### dem Wiener Wald

### Premiere

Volksstück von Ödön von Horvath  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

### Kunst

Komödie von Yasmina Reza  
Theater am Stadtgarten, Winterthur, 20.00 Uhr

### Aprikosenzeit

von Mark Wetter, Paul Steinmann, Stefan Lichtensteiger, Jörg Bohn für Menschen ab 6 Jahren  
Spielgelände Hafenstrasse, Konstanz, 17.00 Uhr

## Lesung

### Bilder zu Texten

Lesungen verschiedener Autoren  
Galerie vor der Klostermauer, SG, 18.30 Uhr

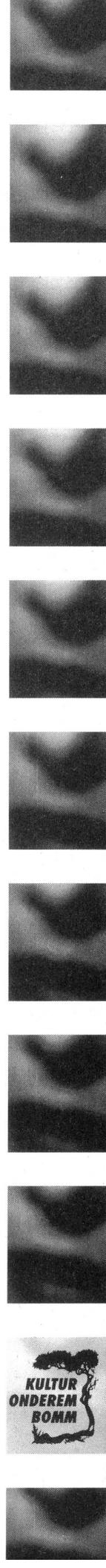
## Uverses

### Öffentliche Führung

Karin Sander  
Kunstmuseum SG, 18.30 Uhr

### Circus Stey mit chinesischem Nationalcircus

Bärenplatz, Kreuzlingen



## Atongo Simba Band

Kulturaustausch Afrika-Schweiz  
Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

## Heinz Lieb & Friends

Gambrinus Concert, SG, 21.00 Uhr

## Camerata Elettrica

von Bach bis Pop

fabriggli Buchs, 20.00 Uhr

## Das Schaffen von Herbert Willi

Zweimal Hören

mit Solisten der Camerata Academica Salzburg, Wolfgang Schulz (Wiener Philharmoniker) und Ference Bognar (Klavier)

TaK, Schaan,

20.00 Uhr

## Theater

### Heirat' mich ein bisschen

Eröffnungspremiere

Musical von Stephen Sondheim

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Fliegen erlaubt

Theater, Tanz, Akrobatik, Jonglage,

Musik und Video

Kantonsschule am Burggraben, SG,

20.00 Uhr

### Geschichten aus

### dem Wiener Wald

### Premiere

Volksstück von Ödön von Horvath

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

### Dorian Gray

Musical von Mátyás Várkonyi

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

19.30 Uhr

## film

### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Good Morning Vietnam

R: Barry Levinson (USA 1987)

Kinok SG, 22.45 Uhr

## Tanz

### Tanztheater WIP

### Je cherche l'amour, l'amour

### cherche moi

ab 19.45 Uhr Barberbetrieb

Vorverkauf: Tourist Information,

Buchhandlung Comedia

Altes Lagerhaus, SG,

20.30 Uhr

## Vortrag

### Verwirrt und Vergessen

Referent: Dr. med. Beat M. Gründler

Bürgerspital SG, 17.00 Uhr

## Lesung

### Bilder zu Texten

Lesungen verschiedener Autoren

Galerie vor der Klostermauer, SG,

18.00 Uhr

## Disco-party

### DJ Funk-y-Bird

Commercio Bar, SG, 21.00 Uhr

### 10 Jahre Genossenschaft Restaurant

### Schwarzer Engel

Kinderprogramm, Musik, Ausstellung,

Ulmenbar und vieles mehr

Rest. Engel, SG,

ab 13.00 Uhr

### Techno-Party Ulixes

Vorverkauf: Ticket-Corner SBV, Tel 071

225 22 22

Olma Halle 3.0, SG,

21.00 Uhr

## Uverses

### Uferlos Spektakel

### Schiffsnachrichten

Eine Reise in die Dämmerung

Afahrt ab Gondelhafensteg

Rorschach, 19.30 Uhr

### Uferlos Spektakel

### Internationale Bodensee-Konferenz

Verleihung Fördergaben der Sparte

Musik

Rorschach, 11.00 Uhr

### Gebruthaus Artemis

Informationsnachmittag

Voranmeldung: Tel 071 446 10 13

St. Gallen, 14.00 Uhr

### Verwirrt?

Weltälzheimertag mit Infostand der

Alzheimervereigung

beim Brunnen in der Neugasse, SG

### Meditationstage

Satsang mit Isaac Shapiro

Innere Stille erleben

Forum, Bahnhofstr. 8, SG,

10.00 Uhr

# 22.so

## Konzerter

### Uferlos Spektakel

### Michael von der Heide

Pikantes Gespann mit pointierten Tönen

Rorschach, 20.30 Uhr

### Konzert des Kirchenchores

Kirche St. Mauritius, Appenzell

### Gary Karr und Harmon Lewis

Violoncello und Orgel

Kath. Kirche, Appenzell, 20.15 Uhr

## Lesung

### Ophelia-Quartett

Vorverkauf: Tourist Service

Schaffhausen, Tel 052 625 51 41

Bergkirche Hallau, 17.00 Uhr

## Theater

### Theater Katerland

Trocheschwimmer, ab 6 Jahren

Vorverkauf: Boutique Gwundernase

Diogenes Theater, Altstätten, 16.30 Uhr

### Dorian Gray

Musical von Mátyás Várkonyi

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

14.30 Uhr

## film

### Samt al kussür

R: Moufida Tlatli (Tun/F 1994)

Kinok SG, 20.00 Uhr

## Uverses

### Tanztheater WIP

### Je cherche l'amour, l'amour

### cherche moi

ab 19.45 Uhr Barberbetrieb

Vorverkauf: Tourist Information,

Buchhandlung Comedia

Altes Lagerhaus, SG,

20.30 Uhr

### Uferlos Spektakel

### Internationale Bodensee-Konferenz

Verleihung Fördergaben der Sparte

Musik

Rorschach, 10.30 Uhr

### Meditationstage

Satsang mit Isaac Shapiro

Innere Stille erleben

Forum, Bahnhofstr. 8, SG, 10.00 Uhr

## 23.mo

## Konzerter

### Snap-Her (USA)

Punkrock aus Los Angeles mit drei

Power-Frauen

fabriggli Buchs,

20.00 Uhr

### Percussion Ensemble Stiefel

Christoph Stiefel und Fabio Freire

harmonieren mit spirituellen

Klangbildern

Albani Winterthur,

21.00 Uhr

## theater

### Kunst

Komödie von Yasmina Reza

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

20.00 Uhr

### Aprikosenzeit

von Mark Wetter, Paul Steinmann, Stefan Lichtensteiger, Jörg Bohn für Menschen ab 6 Jahren

Spielgelände Hafenstrasse, Konstanz, 17.00 Uhr

## film

### Good Morning Vietnam

R: Barry Levinson (USA 1987)

Kinok SG, 20.00 Uhr

### Er nannte sich Surava

Film von Erich Schmid

LG, Schaan, 10.00/14.20/20.00 Uhr

## Lesung

### Bilder zu Texten

Lesungen verschiedener Autoren

Galerie vor der Klostermauer, SG,

18.30 Uhr

## Uverses

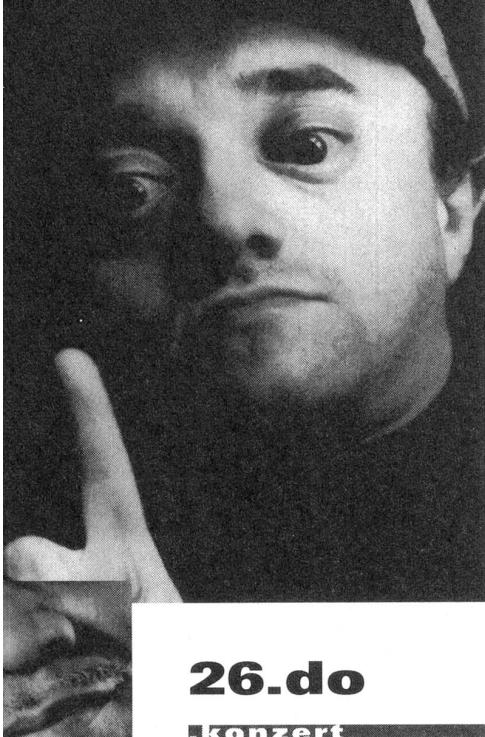
### Öffentliche Führung

Karin Sander  
Kunstmuseum SG, 18.30 Uhr

### Circus Stey mit chinesischem Nationalcircus

Bärenplatz, Kreuzlingen





## 26.do

### Konzert

#### The Blue Hawaiians

Surf-Sound  
Remise Wil, 21.00 Uhr  
**Little Smokey Smothers**  
& Dicky Greenwood Band  
Blues Veteran der Chicago-Szene  
Skihütte Oberwangen, 20.00 Uhr

### Theater

#### Heirat mich ein bisschen

Musical von Stephen Sondheim  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Peter Gynt

Schauspiel von Henrik Ibsen  
Öffentliche Premierenfeier  
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr  
**«Walking up» Big Band**  
Kabarett Gastspiel  
Stadttheater Konstanz, 23.00 Uhr

### film

#### September Songs

R: Larry Weinstein (K 1994)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Kanz

#### Sex-Minuten

Ballett von Marc Boegerts  
Stadttheater SG, Studio,  
20.15 Uhr

#### Tanztheater WIP

**Je cherche l'amour, l'amour cherche moi**  
ab 19.45 Uhr Barbetrieb  
Vorverkauf: Tourist Information,  
Buchhandlung Comedia  
Altes Lagerhaus, SG,  
20.30 Uhr

#### Les Ballets

Jazz de Montreal  
Künstlerischer Direktor:  
Yvonne Michaud  
TaK, Schaan, 20.00 Uhr

### Lesung

#### Bilder zu Texten

A. Kurer, S. Kurer, T. Ledigerber,  
J. Murer, F. Wolgensinger  
Finissage-Lesung der Autoren  
Galerie vor der Klostermauer, SG,  
18.30 Uhr

### Diverses

**Circus Stey mit chinesischem Nationalcircus**  
Bärenplatz, Kreuzlingen

**Michel Petrucciani.** Der beeindruckende Pianist spielt im Oktober bei «Jazz nebed die Landstrass». Dienstag, 1. Oktober, Tonhalle SG, 20.15 Uhr

## 27.fr

### Konzert

#### Lennox CF

Eröffnung der Freitagsbeiz  
Zentrum 88, Kreuzlingen, ab 20.00 Uhr  
**The Chemix**

Blues, Soul, Balladen  
Rossli Mogelsberg, 20.15 Uhr

#### New Jazz Trio with Special Guests

Gambrinus Concert, SG, 21.00 Uhr

#### Colalaila

Klezmer Musik im Foyer  
Stadttheater Konstanz, 22.00 Uhr

#### Orgelmusik zum Feierabend

#### Wilfried Schnetzer

Mitwirkung einer Chorgruppe der Bachkantorei, Werke von Bach  
Kirche St. Laurenzen, SG, 18.30 Uhr

#### Kammermusik-Konzert

#### Die Singphoniker

Werke von Bartok, Janacek, Grieg und

#### Haydn

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### German Brass

Werke von Bach, Chopin, van Beethoven  
TaK, Schaan, 20.00 Uhr

#### Country in de Moststube

#### Nashville Train

Olma Halle 11.1, SG, 20.00 Uhr

#### Lieder der Berge

Tridentiner Bergsteigerchor  
Kirche St. Johann, SH, 20.00 Uhr

### Theater

#### Heirat mich ein bisschen

Musical von Stephen Sondheim  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Mode Gala Show

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.15 Uhr

#### Theâtre Fantastique Paris

Tonhalle Wil, 20.00 Uhr

#### Die paar Tage noch

von & mit Matthias Beltz (Frankfurt)  
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

#### Heute Abend: Lola Blau

Musical von Georg Kreissler  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
22.00 Uhr

#### Midnight Spezial

#### Kunst

Eine Männerkomödie von Yasmina Reza  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
24.00 Uhr

### film

#### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)

Kinok SG, 20.00 und 22.15 Uhr

### Kanz

#### Sex-Minuten

Ballett von Marc Boegerts  
Stadttheater SG, Studio, 20.15 Uhr

#### Tanztheater WIP

#### Je cherche l'amour, l'amour

#### cherche moi

ab 19.45 Uhr Barbetrieb  
Vorverkauf: Tourist Information,  
Buchhandlung Comedia  
Altes Lagerhaus, SG, 20.30 Uhr

### Lesung

#### Herbert Maeder

Land Appenzell, Bilder und Texte  
Rössli Bücher, 20.00 Uhr

### Disco Party

#### Feldschlösschen Spuk Party

Das Albani mutiert über Nacht zum schottischen Geisterschloss  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### EBM-Electro-Industrial-Gothic

Remise Wil

#### Klub Nacht Party von Accent

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

### Diverses

#### Circus Stey mit chinesischem Nationalcircus

Bärenplatz, Kreuzlingen

## 28.sa

### Konzert

#### Züri West

«Hoover Jam» und

Kuno's verschenktes Herz

Casino Herisau

#### Shaker (GB)

Eine geballte Ladung Poprock mit melodöser, ausdrucksstarker Stimme

Albani Winterthur, 20.00 Uhr

#### Mind Walk (D), Clich (D)

Wave

Remise Wil, 22.00 Uhr

#### Montezuma's Revenge

A-Capella-Pop

Theater am Stadtgarten Winterthur,  
22.30 Uhr

#### L'art de passage

Fusion von Jazz-, Musette- und

Latinelementen

Eisenwerk Frauenfeld, 22.00 Uhr

#### Mike Lipskin

Info: Tel 071 368 50 50

Hotel Landhaus, Herisau

#### Ich Dich auch, Anything goes

Chanson Programm von & mit Georgette Dee, Terry Truck und Honey Pie

Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

#### Recording Sessions

Hiroko Takada (piano), Bänz Oester (bass)

Gambrinus Concert, SG, 21.00 Uhr

#### Stimmmhorn

melken – Ein visuelles Hörspiel

Fabrik am Rotbach, Bühler, 20.00 Uhr

#### German Brass

Werke von Bach, Chopin, van Beethoven

TaK, Schaan, 20.00 Uhr

#### 100-jähriges Jubiläum des gemischten Chores

Stadthofsaal Rorschach

#### Aus Wald und Flur

die Detmolder Hornisten

Kirche St. Johann, SH, 19.15 Uhr

### film

#### Heirat' mich ein bisschen

Musical von Stephen Sondheim  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Little Smokey Smothers.** Zusammen mit der Dicky Greenwood Band «bluest» der Veteranen in der Skihütte Oberwangen.  
Donnerstag, 26. September, Skihütte Oberwangen, 20.00 Uhr

### Salome

Oper von Richard Strauss

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

#### Wie die Berge in die Schweiz kamen

ein Kabarett-Programm von und mit Franz Höhler

Hotel Krone, Appenzell

#### Théâtre Fantastique Paris

Tonhalle Wil, 20.00 Uhr

#### Blind Date oder Neues vom Setzer

eine szenische Lesung

Werkstatt Inselgasse, Konstanz,

18.00 Uhr

#### Traumfrau verzweifelt gesucht

Eine Kontaktanzeigen-Komödie

Werkstatt Inselgasse, Konstanz,

20.00 Uhr

#### Die Hinrichtung

eine szenische Lesung mit H. H. Straub

Werkstatt Inselgasse, Konstanz,

22.00 Uhr

### film

#### Good Morning Vietnam

R: Barry Levinson (USA 1987)

Kinok SG, 20.30 Uhr

#### September Songs

R: Larry Weinstein (K 1994)

Kinok SG, 22.45 Uhr

#### Zauberlaterne

TaKino, Schaan, 10.00/14.00 Uhr

### theater

#### Teddy Fontessa

groovig-jazziges Recycling populärer

Fundstücke der Musikgeschichte

anschliessend Bar und Musik

Sattelkammer, SG, 21.00 Uhr

#### Tanztheater WIP

#### Je cherche l'amour, l'amour

#### cherche moi

ab 19.45 Uhr Barbetrieb

Vorverkauf: Tourist Information,

Buchhandlung Comedia

Altes Lagerhaus, SG, 20.30 Uhr

### vermissade

#### Peter Ritzer

Oelbilder

Galerie Spisertor, SG,

14.00 bis 17.00 Uhr

### Diverses

#### Circus Stey mit chinesischem Nationalcircus

Bärenplatz, Kreuzlingen

#### Rampentalk

die Theatertalkshow mit Achim Eickhoff & Gästen im Foyer

Werkstatt Inselgasse, Konstanz,

22.00 Uhr

#### Little Smokey Smothers.

Zusammen mit der Dicky Greenwood Band

«bluest» der Veteranen in der Skihütte

Oberwangen.

Donnerstag, 26. September, Skihütte

Oberwangen, 20.00 Uhr



**Lennox CF.** Die sieben Musiker aus der Region spielen an der Eröffnungsfeier der Freitagsbeiz im Zentrum 88. Freitag, 27. September, 20.00 Uhr

## 29.so

### Konzert

#### Tony Lewis

Benefizkonzert mit Doris Ackermann Bischofszell

#### Jazz Matinée

#### Charly Antonlini's International Jazz Power

Theater am Stadtgarten, Winterthur, 10.30 Uhr

#### I cantici dei re

Lobgesänge Salomons und Davids in der Zeit der Monteverdis Kirche Oberglatt, Flawil

### Theater

#### Geschichten aus dem Wiener Wald

Premiere

Volksstück von Ödön von Horvath

Stadttheater SG, 14.30 und 19.30 Uhr

#### Grosser Ballettabend

Ballett des Stadttheaters Bern Theater am Stadtgarten, Winterthur, 19.30 Uhr

#### Heute Abend: Lola Blau

Musical von Georg Kreissler Werkstatt Inselgasse, Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### September Songs

R: Larry Weinstein (K 1994) Kinok SG, 20.00 Uhr

### Kanz

#### Tanztheater WIP

#### Je cherche l'amour, l'amour

#### cherche moi

ab 19.45 Uhr Barbetrieb

Vorverkauf: Tourist Information, Buchhandlung Comedia

Altes Lagerhaus, SG, 20.30 Uhr

### Diverses

#### Circus Stey mit chinesischem Nationalcircus

Bärenplatz, Kreuzlingen

## 30.mo

### Konzert

#### Super Furry Animals (GB)

Melodiöser Indie-Pop

Albani Winterthur, 20.00 Uhr

### Theater

#### Der Hauptmann von Köpenick

Ein deutsches Märchen von Carl Zuckmair Theater am Stadtgarten, Winterthur, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Gratis Weindegustation

Weine aus Australien, Neuseeland und Südafrika

Tonhalle SG, bis 20.30 Uhr



## 1.di

### Konzert

#### Jazz nebed de Landstross

#### Michel Petrucciani

Piano Solo

Vorverkauf: Billettkasse Stadttheater Tonhalle SG, 20.15 Uhr

### Theater

#### Heirat' mich ein bisschen

Musical von Stephen Sondheim

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

## 2.mi

### Konzert

#### Ensemble «Musica Scapino»

Margrit Hess (Mezzosoprano), Thomas Widmer (Viola da Gamba), Andreas Schweizer (Cembalo)

Katharinensaal SG, 20.15 Uhr

### Theater

#### Heirat' mich ein bisschen

Musical von Stephen Sondheim

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

## 5.sa

### Konzert

#### Les amis de Juliette

Benefizkonzert

Feldkirch

#### Samba Tuque Brasil

Samba

Harmonie Altstätten, 21.00 Uhr

#### Blown Mad

Remise Wil

### Theater

#### Die Präsidentinnen

ein Stück von Werner Schwab

Diogenes Theater Altstätten, 20.00 Uhr

#### Heirat' mich ein bisschen

Musical von Stephen Sondheim

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Diverses

#### Performanceabend

mit Musik, Tanz und Kurzvorträgen

Eisenwerk Frauenfeld, 19.30 Uhr

## kurse.

### EurAFRO-Dance

Wochenend-Workshop mit Live

Percussion, 28./29.9.

Info: J. Loosli Gassama, 071 911 88 37

Multergasse 26, SG, 13.30 bis 16.00 Uhr

### Textile Bucheinbände

31.8./1.9.

Dachatelier, SG

### Experimentelles Malen

31.8./1.9.

Dachatelier, SG

### 11. internat. Sommer-Tanztage

Jazzdance mit Sam Watson, Modern

Dance mit John Brooks, HipHop mit Boris

Schneider

Info: Tel 071 223 40 94

Dance Loft, SG, 5. bis 9.8.

### Tango Argentino

mit Verena Vaucher

für Anfänger bis Fortgeschrittene

Info: Tel 01 422 93 13

Dance Loft, SG, ab 30.8.

### Tango Argentino

mit Johanna Rossi

Infos: Tel 071 222 48 64

7.14./21.9.

Migros Klubschule SG, 13.30-16.00 Uhr

### Jazzdance, HipHop, Modern Dance

neue Kurse für Anfänger bis

Fortgeschrittene

Info: Tel 071 223 40 94

Dance Loft, SG, ab 12.8.

### PantoMime

mit Jan Franciszek Jacko

Montags, 20.00 Uhr

Diogenes Theater, Altstätten

### Orientalischer Tanz – Bauchtanz

Kursleiterin: Nicole Lieberherr

jeweils Dienstag und Donnerstag

Tanz und Bewegungsatelier SG

### Malen – Gestalten – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltwerkstatt, La Luce, SG

Mittwoch: 19.00-20.30 Uhr

Donnerstag: 14.30-16.00 Uhr/19.00-

20.30 Uhr

### Plastizieren – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce, SG, Dienstag: 19.00-20.30 Uhr

### Kinder – Ausdrucksmalen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce, SG, Mittwoch: 13.30-14.30 Uhr

### Ansätze zur Tanztherapie

Tanzgruppe für Frauen

Träume in Bewegung

Kursleitung: Annlies Stoffel

Tel 071 244 68 08

Tanz- und Bewegungsatelier,

Geltenwilenstrasse 16, SG

### Atem - Stimme - Raum - Aktion -

#### Rolle - Rau

Eine sinnliche und kreativtätige

Körperwerkstatt

Mo und Mi von 19.30 bis 22.00 Uhr

Info: René Schmalz, Tel 071 344 43 38

### Siebdruck mit Fotoschablonen

Präzise Muster auf Stoff oder Papier

Leitung: Karin Bucher, Tel 071 793 39 50

13.9.: Einführung

21.9.: 14.00 bis 17.00 Uhr

22.9.: 9.30 bis 17.00 Uhr

### Klassischer Schamanismus

8 Lektionen à 2 Std.

11.9. bis 4.10.

jeweils Mittwoch- und Freitagabend

Anmeldung: G. Scherrer, Tel 071 278 83 90

St. Gallen, 19.30 Uhr



# aus. stellun. gen.

täglich

## Ausstellung Säntis 2000

Wildtiere im Säntisgebiet

bis 1.9.

## Natur in Dorf und Stadt

Ausstellung des Kunstmuseums Kant. TG  
Botanischer Garten SG

bis 1.9.

## Hermann Reinfrank und Douglas Kolk

Kunsthalle SG  
geöffnet: Di-Fr 14.00-18.00,  
Sa/So 12.00  
17.00 Uhr

1.9. bis 20.9.

## Monika Spiess

Installationen  
Schaufenster ehem.  
Drogerie, Trogen

1.9. bis 22.9.

## Thomas Vogel

Objekte und Installationen  
Galerie Kulturzentrum Ziegelhütte,  
Appenzell  
geöffnet: Di-Do 14.00-17.00, Sa 14.00-  
16.00, So 16.00-18.00 Uhr

1.9. bis 22.9.

## Ursula Engler

Gemälde  
Galerie Kulturzentrum Ziegelhütte,  
Appenzell

1.9. bis Februar 97

## Augenblitke

Marlies Frei  
Rest. Facincani, SG  
Sonntag, Montag geschlossen

3.9. bis 27.9.

## Agnes Flessati – Bezauberndes aus altem Blech

Ersparnisanstalt der Stadt St.Gallen  
geöffnet: Mo-Fr 8.30-12.00/13.00-16.30,  
Do bis 18.00 Uhr

4.9. bis 28.9.

## Christian Denzler

Galerie Agathe Nispel  
geöffnet: Mi-Fr 14.00-18.00,  
Sa 14.00-17.00 Uhr

6.9. bis 3.11.

## Punkt um Punkt

Museum im Lagerhaus

7.9. bis 28.9.

## Gespensterschrecken

Guido Weidele  
Botanischer Garten SG  
geöffnet: tägl. 8.00-12.00/  
13.30-17.00 Uhr

7.9. bis 17.11.

## Karin Sander

Kunstmuseum SG  
Vernissage: 6.9., 18.30 Uhr  
Öffentliche Führung: 25.9.,  
18.30 Uhr

bis 8.9.

## Karl Tschirky

Museum im Kornhaus, Rorschach

bis 8.9.

## Alfred Kobel zum 70. Geburtstag

Waaghaus am Bohl, SG  
geöffnet: Di-Fr 15.00-19.00,  
Sa/So 10.00-17.00 Uhr

13.9. bis 5.10.

## Hans-Jörg Hemmi

Oelbilder und Skulpturen  
Galerie Stäcker, Bischofszell

13.9. bis 3.11.

## Thomas Bayrie

Kunsthalle SG

Vernissage: 13.9., 19.00 Uhr

13.9. bis 10.11.

## Kunst im Alter

Anna Kahmann und weitere Kunstschaefende Gedenkausstellung Hedi Zuber  
geöffnet: Di-Sa 10.00-12.00/14.00-  
17.00, So 10.00-17.00 Uhr  
Vernissage: 13.9., 19.00 Uhr

bis 14.9.

## Werner Kainz

Galerie arte nova, Flawil  
Sonntagsapéro: 9.9., 11.00 bis 14.00 Uhr

14.9. bis 13.10.

## 3 Künstlerhepaare aus dem Baltikum

Estland-Lettland-Litauen  
Museum im Kornhaus, Rorschach

14.9. bis 13.10.

## Die Neuen

### GSMBA Ostschweiz

Katharinen SG

geöffnet: Di-Sa 10.00-12.00/14.00-  
17.00, So 10.00-17.00 Uhr

bis 14.9.

## Ursina Rösch

Sprachkörper

Foto Forum St.Gallen

geöffnet: Mi-Fr 15.00-18.00, Sa 12.00-  
17.00 Uhr

bis 15.9.

## Rorschach barfuss

Fotos von Urs App

Badhütte Rorschach (tgl. 9.00-19.00 Uhr)  
Hafen Buffet (ab 14.00 Uhr, ausser Mo)

bis 15.9.

## Alte Meister

Holländische und flämische Malerei aus  
der Sammlung des Kunstmuseum  
Kunstmuseum SG

bis 15.9.

## Richard Herzig

Stickereifabrikant und Maler  
Museum Appenzell  
geöffnet: Mo-So 10.00-12.00/  
14.00-17.00 Uhr

bis 15.9.

## Frank Keller

Galerie vor der Klostermauer

20.9. bis 26.9.

## Bilder zu Texten

A. Kurer, S. Kurer, T. Ledigerber,  
J. Murer, F. Wolgensinger  
Galerie vor der Klostermauer

20.9. bis 26.10.

## Luciano Rigolini

Fotoarbeiten 1990 - 1995

Foto Forum St.Gallen  
geöffnet: Mi-Fr 15.00-18.00,  
Sa 12.00-17.00 Uhr

bis 21.9. bis 28.2.97

## Augenweiden – Kelims aus

Anatolien und dem Kaukasus

orientalische Textilkunst  
Sammlung für Völkerkunde, SG  
Vernissage: 20.9. 18.30 Uhr

bis 21.9.

## Visual 96

21 KünstlerInnen zeigen Bildhauerei,  
Malerei, Kunstschmieden,  
Installationen...  
Hotel Kapplerhof, Ebnat-Kappel

bis 21.9.

## Spielräume

Werke in Acryl und Mischtechnik von  
Jürg Jaberg  
Galerie/Café Elite, Rorschach

bis 21.9.

## Teresa Peverelli

Rauminstallation  
Dachatelier SG  
geöffnet: Do/Fr 14.00-18.00 Uhr, 10.00-  
16.00 Uhr

bis 21.9.

## Künstlergruppe Kradhalle/Ulm

Greif, Kahl, Knabl und Pisl  
Malerei und Skulpturen  
Galerie Paul Hafner, SG  
geöffnet: Di-Fr 14.00-18.00,  
Sa 11.00-15.00 Uhr

bis 21.9.

## Satz Bild

Idee und Realisation  
T. Peverelli, Sätze Ch. Fischer und  
Filzobjekte  
E. Schällibaum  
Dachatelier SG  
geöffnet: Do/Fr 14.00-18.00,  
Sa 10.00-16.00 Uhr

bis 25.9.

## Gioni und Luis Defuns

Galerie Spisertor, SG

bis 25.9.

## Ausstellung im Treppenhaus

### Tepp-Auf-Trepp-Ab

Helen Balser, Teppiche  
Textilmuseum SG

26.9. bis 12.10.

## Linie-Fläche-Raum

Casino-Gesellschaft  
altes Zeughaus, Herisau

bis 27.9.

## Bezauberndes aus altem Blech

Agnes Flessati  
Ersparnissanstalt SG

27.9. bis 25.10.

## Dieter Berke

Eisenwerk Frauenfeld

bis 28.9.

## Yong Sa, Ed Sommer

Frauengesichter Frauengesichter  
Galerie Christian Schneberger  
geöffnet: Di-Fr 14.30-18.30,  
Sa 13.00-17.00 Uhr  
Finissage: 28.9., 17.00 Uhr

28.9. bis 24.10.

## Peter Ritzer

Oelbilder  
Galerie Spisertor, SG  
geöffnet: Di-Fr 14.15-18.00, Sa 10.00-  
12.00/13.00-17.00, So 13.00-17.00  
Vernissage: 28.9., 14.00-17.00 Uhr

bis 30.9.

## Typisch schweizerisch

St. Gallische KB

bis 29.9.

## Kartause im Jura

Kartause Ittingen, Warth

bis 29.9.

## Blicke auf Frauenfeld im 20.

Jahrhundert

Historisches Museum, Frauenfeld  
geöffnet: Di-So 14.00-17.00 Uhr

bis 5.10.

## Serge Poliakoff

Werke des 1969 verstorbenen russisch-französischen Malers  
Erker-Galerie, SG  
geöffnet: Mo-Fr 8.00-12.00/14.00-18.30,  
Sa 8.00-12.00/14.00-17.00

bis 6.10.

## Auf den Spuren des Höhlenbären am Monte Generoso

eine Sonderausstellung des  
Naturmuseums SG

bis 6.10.

## Bärige Zeiten

Historisches Museum, Frauenfeld

bis 13.10.

## Arbeiten auf Papier

Theo Hurter, Thomas Müllenbach, Haya  
Rhyner, Stefan Sprenger  
fabriggli Buchs

bis 13.10.

## Josy Maurer

Bilder  
Rössli Mogelsberg

bis 18.10.

## Anmut und Eleganz

Textilmuseum SG

bis 20.10.

## 125 Jahre Brauerei Löwengarten

rund ums Bier  
Museum im Kornhaus, Rorschach

bis 27.10.

## Karl Uelliger

Sonderausstellung  
Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein

bis 9.11.

## Ein Tempel der Musen

Die Klosterbibliothek in der Barockzeit  
offen: Mo-Sa 9.00-12.00/13.30-17.00  
Uhr, So 10.30-12.00/13.30-16.00 Uhr  
Stiftsbibliothek SG  
Öffentliche Führungen: Mo-Sa 10.30 und  
14.30 Uhr

bis 1997

## Fünf Jahrhunderte italienische Kunst

aus der fürstlichen Sammlung  
Liecht. staatl. Kunstsammlung, Vaduz  
offen: 10.00-12.00 Uhr, 13.30-17.00 Uhr

bis 5.1.1997

## Die Fünf Säulen des Islams

Sammlung für Völkerkunde SG

bis 28.2.1997

## Stickereiindustrie und

### Stickereientwurf um 1900

Ostschweizer Maschinenarbeiten  
Textilmuseum SG  
geöffnet: Mo-Sa 10.00-12.00/  
14.00-17.00 Uhr

bis 27.3.97

### **Vogelzug – Zugvögel**

eine Ausstellung des Schweizerischen Vogelschutz  
Naturmuseum, SG

bis 28.2.1997

### **Muster und Zeichen**

Die Mustertücher aus der Sammlung des Textilmuseums  
Textilmuseum SG

bis 30.3.1997

### **Hans Sturzenegger**

Intimités, weibliche Figuren  
Museum zu Allerheiligen, Schaffhausen

## **dauer. ver. anstal. tungen.**

### **Zingaro**

Das kulinarische Freiluftkino  
1.9. bis 8.9., Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

### **Zirkus Royal**

11.9. bis 15.9., auf dem Ebnet, Herisau

### **Uferlos Spektakel**

Theater- und Musikfestival  
12.9. bis 22.9., Seeanl. Ost, Rorschach

### **Meditationstage**

Satsang mit Isaac Shapiro  
innere Stille erleben  
16.9. bis 22.9., Forum, Bahnhofstr. 8, SG,  
Mo-Fr 20.00-22.00,  
Sa/So 10.00-18.00 Uhr

### **Bilder zu Texten**

A. Kurer, S. Kurer, T. Ledergerber,  
J. Murer, F. Wollensinger

### **Lesungen der verschiedenen Autoren**

21.9. bis 25.9., Galerie vor der  
Klostertmauer, Mo-Mi 18.30, Sa 18.00,  
So 11.00 Uhr

### **Circus Stey mit chinesischem**

Nationalcircus  
24.9. bis 29.9., Bärenplatz, Kreuzlingen

### **Ted en.DI**

#### **Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42  
16.00 bis 20.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

#### **Geführter, öffentlicher**

#### **Stadtrundgang**

Info: Tel 071 227 37 37

Bahnhofplatz 1a, SG, 14.30 Uhr

#### **Tango Argentino**

mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen

Tel 071 222 69 89

#### **Frisbee-Club Tatonka, SG**

Frisbee-Training (Ultimate)  
Sportanlage Kreuzbleiche, SG, 19.00 bis  
20.30 Uhr

#### **Jazz-Schule SG**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

#### **Spielabend**

Café Gschwend, SG

#### **Spielclub SG**

Restaurant Metzgertor, SG, ab 20.00 Uhr

#### **Jungmusikantenkonzert**

Gasthaus Hof, Appenzell

#### **Lauftrening für Fortgeschrittene**

Familienbad Dreieichen, SG, 19.00 Uhr

### **Spielabend für Jedermann**

Rest. Adler, Wil, 20.00 Uhr

### **Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht  
Informationen: Tel. 071 223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

### **Trachtengruppe St. Gallen Stadt**

Pflege von Volkstanz und Volkslied  
Schulhaus Bruggen, SG, 20.00 Uhr

### **Ted en.DI**

#### **Klassische Musik**

Commercio Bar, SG, ab 20.00 Uhr

#### **Jackpoint- schwule Jugendgruppe**

Katharinengasse 16, SG, 20.00 Uhr

#### **Klassische Musik**

Commercio Bar, SG, ab 20.00 Uhr

#### **Tango Argentino**

mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen  
Tel 071 222 69 89

#### **Gato Zemma Trio feat. Suzanne**

#### **Bertényi (voc)**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

#### **Plastizieren – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

#### **HipHop & Jazz Dance**

mit Boris Schneider

Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

#### **Tango Argentino**

mit Omar Vega, B. Aires  
Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

#### **Frauenbeiz**

Rest. Engel, SG

#### **HipHop-Kontainer**

Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG,  
19.00 bis 23.00 Uhr

#### **Turnen für jedermann**

Sportzentrum Herisau, 19.10 bis  
20.00 Uhr

### **Ted en.DI**

#### **Geführter, öffentlicher**

#### **Stadtrundgang**

Info: Tel 071 227 37 37

Bahnhofplatz 1a, SG, 14.30 Uhr

#### **Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

#### **cafésatz**

88 minuten transaktion

atelier pointjaune

altepost linsebühlstr 77 sg

0653 - 0821 h

#### **Gato Zemma Trio feat. Suzanne**

#### **Bertényi (voc)**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

#### **Sennen und Trachten**

Gratisführung durch die Ausstellung

Appenzell

#### **Firma Appenzeller-Alpenbitter**

geführte Besichtigung

Fabrikareal, Weissbadstr. 27, Appenzell,  
10.00 Uhr

#### **Malen – Gestalten – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

#### **Kinder – Ausdrucksmalen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 27 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 13.30 bis 14.30 Uhr

#### **Dance Group, 15.30 Uhr**

#### **Dance Aerobic, 17.00 Uhr**

mit Jara Kudrnová

Tanz-Studio Silberturm, 2. UG SG,  
2. UG, SG

### **Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht

Informationen: Tel. 071 223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

### **Jugend-Kafi**

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis

21.00 Uhr

### **Info-Thek**

Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine

Haus Meise, Flawil, 15.00 bis 18.00 Uhr

### **Alle Cocktails zum halben Preis**

Rest. Sherlocks, SG

### **Disco**

Kulturladen Konstanz D, 21.30 bis

1.00 Uhr

### **Volkstanzkreis**

Sekundarschule Zil, SG

### **Gemüse- und Blumenmarkt**

bis 18.30 Uhr

Marktplatz SG

### **Ted en.DI**

#### **Gato Zemma Trio feat. Suzanne**

#### **Bertényi (voc)**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

#### **Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

#### **EurAFRO-Dance**

mit Jeannette Loosli Gassama

Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett,

19.30 bis 21.00 Uhr

#### **Ladys Night**

with Partydancers

Discotheek «Space», SG, ab 22.00 Uhr

#### **Experiment-Tanz**

Improvisation und Gestaltung

Körpertraining für Frauen

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG,

Tel 071 877 20 37

#### **Malen – Gestalten – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 14.30 bis 16.00 Uhr und

19.00 bis 20.30 Uhr

#### **Musik oder Film-Café**

Jugendcafé, SG, 19.30 Uhr

#### **Oldie-Night**

Rest. Sherlocks SG

#### **Oldie-Night**

Coco Loco, Appenzell

#### **Geführtes Lauftrening für Frauen**

Familienbad Dreieichen, SG, 9.30 Uhr

#### **Ländermusikantenhöck**

Rest. Schützengarten, Gonten, 20.00 Uhr

#### **Seniorentanz**

Hotel Linde, Heiden

### **Ted en.DI**

#### **Geführter, öffentlicher**

#### **Stadtrundgang**

Info: Tel 071 227 37 37

Bahnhofplatz 1a, SG, 14.30 Uhr

#### **Argentinischer Tango für Frauen**

neu am Freitagabend

Tel 071 222 48 64

Migros-Klubschule SG

#### **Tai Chi**

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89

für Anfänger/innen

#### **House in Space**

Discotheek Space, SG, ab 22.00 Uhr

#### **Disco Dance, Dance Aerobic**

Mit Jara Kudrnová

Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,

ab 17.00 Uhr

### **Rorschach barfuss. Fotos von Urs App.**

Bis 15. September in der Badhütte Rorschach und im HafenBuffet.

### **Disco für Gay People**

And Friends

Färberei Sitterthal SG, 23.00 Uhr

### **Wen-Do Selbstverteidigungskurse für Frauen**

Verein Selbstverteidigung Wen-Do

Info: Tel 071 245 10 11

12.00 bis 15.00 Uhr

### **Jugend-Kafi**

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis

18.00 Uhr

### **Orgelmusik zum Wochenende**

Ev. Kirche Amriswil

### **Bauernmarkt**

Vadian-Denkmal, SG

### **Musikantentreffen**

Rest. Falken, Appenzell

### **Appenzellermusik**

mit kaltem und warmem Buffet

Romantik Hotel Säntis, Appenzell, bis

23.00 Uhr

### **Demonstration einer Handstickerin**

Museum Appenzell, bis 17.00 Uhr

### **Kula-Disco**

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

### **Tango argentino**

Workshops

Tel 071 222 48 64

Migros-Klubschule SG

### **Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

12.00 bis 16.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

### **Disco/Dance/Techno/House**

Discotheek Space, SG, ab 22.00 Uhr

### **Disco**

Kula Konstanz, 21.30 bis 01.00 Uhr

### **80er Wave Sound**

jeden letzten Samstag im Monat

She DJ Edith

Ozon St. Gallen, ab 22.00 Uhr

### **Musikalischer Heimatabend**

Hotel Traube, Appenzell

### **Gemüse- und Blumenmarkt**